

# 中国平安保险(集团)股份有限公司

PING AN INSURANCE (GROUP) COMPANY OF CHINA, LTD.

(於中華人民共和國註冊成立之股份有限公司)

(股份代號：2318)

## 截至2005年6月30日止6個月的未經審核業績公佈

### 董事長致詞

### 2005年中期報告

2005年是加入WTO後中國保險市場全面開放的第一年，同時也是中國平安發展的關鍵一年。在各位股東的支持下，及全體同仁的共同努力下，2005年上半年中國平安繼續保持良好發展勢頭，圓滿達成了各項計劃目標。截至2005年6月30日止半年的淨利潤較去年同期增長47.3%，達到人民幣22.50億元。與此同時，公司業務結構進一步優化，重點品質指標繼續提升，人均產能和單位成本指標進一步改善，表明公司近三年來所採取的主動轉型策略的積極效應開始顯現。

### 上半年回顧

#### 核心業務穩健增長，結構進一步優化

壽險業務盈利性進一步增強，2005年上半年實現淨利潤人民幣18.68億元，較去年同期增長35.2%。上半年毛承保保費、保單費收入及保費存款為人民幣297.47億元，較去年同期增長2.3%。保費收入增長的同時，產品結構得到進一步優化，來自個人壽險、團體保險和銀行保險分銷渠道的保費收入及保費存款分別佔總保費收入及保費存款的78.8%、13.8%和7.4%，去年同期則為69.3%、20.2%和10.5%，其中產品盈利能力較強的個人壽險業務保費收入及保費存款達到人民幣234.41億元，較去年同期增長16.3%，個險首年保費及保費存款更較去年同期增長57.8%，達人民幣61.79億元，同時個險續年保費及保費存款繼續保持穩定增長態勢。營銷改革逐現成效，代理人隊伍的產能明顯提高。

上半年產險業務淨利潤由去年同期的人民幣0.45億元，顯著增加至人民幣1.42億元。產險業務保費收入達人民幣62.90億元，較去年同期增長22.5%；其中機動車輛保險、非機動車輛保險和意外與健康保險的保費收入較去年同期分別增長23.7%、18.5%和45.6%。產險業務增長的同時，綜合成本率由2004年全年的97.2%進一步下降為96.1%。

#### 推進後援集中建設項目

上海張江全國後援中心工程建設進展順利。在部分分支機構開展的核保、核賠後援集中前期試點工作已完成，為該項目的下一階段工作積累了有益經驗。

## 集團綜合金融服務平臺進一步完善

繼去年下半年平安養老保險股份有限公司正式成立之後，2005年上半年，平安健康保險股份有限公司、平安資產管理有限責任公司也相繼成立。此外，平安銀行總行已遷址上海。至此，本集團旗下共有8家子公司，為客戶提供豐富的金融服務和產品。為更好地滿足客戶更加多樣化的金融服務需求，公司開始全面啟動組織轉型，以個人客戶和企業客戶為核心，開發針對性的產品，更有效配置相應渠道和資源。這一舉措將進一步強化公司交叉銷售不同金融服務和產品的能力。

### 下半年展望

儘管由於市場自由化導致競爭加劇，我們仍相信，借助企業管治和行業標準的持續提升，保險業定能迎接未來的蓬勃發展。基於中國經濟的快速增長，個人和企業購買力的提高，以及保險監管體系的不斷完善，我們對前景持樂觀態度。

2005年上半年的經營業績令人鼓舞，集團已經實現了中期目標。2005年下半年，公司將積極爭取新的業務契機，持續推動組織轉型，強化核心業務競爭力。公司將探索拓寬投資渠道，如基礎設施建設投資項目，以分散投資風險，提升投資回報水平及改善資產負債匹配管理。公司將採取多種舉措推動銀行業務的發展，包括爭取獲得全面人民幣業務牌照，開發和銷售新產品，以及開設新的分支機構，使平安銀行成為整個集團產品創新、渠道創新和服務創新的重要載體。

在各位股東的支持下，通過全體員工的努力，我們有充分信心圓滿完成全年計劃目標，在股東價值增長的道路上繼續邁進。

## 管理層討論及分析

### 本集團合併業績

以下為本集團合併經營業績概要：

截至6月30日止6個月(人民幣百萬元)	2005年	2004年
毛承保保費、保單費收入及保費存款	36,037	34,200
減：保費存款	(5,488)	(1,919)
毛承保保費及保單費收入	30,549	32,281
收入合計	32,603	32,825
營業利潤	2,673	1,842
淨利潤	2,250	1,527

下表載列本公司按業務分部細分的淨利潤：

截至6月30日止6個月（人民幣百萬元）	2005年	2004年
人壽保險	1,868	1,382
財產保險	142	45
其他業務	240	100
	<hr/>	<hr/>
淨利潤	<b>2,250</b>	<b>1,527</b>
	<hr/>	<hr/>

合併淨利潤由截至2004年6月30日止6個月的人民幣15.27億元增加47.3%至2005年同期的人民幣22.50億元。增加的主要原因是本公司核心業務人壽保險和財產保險業務均取得較好業績，分別佔本公司淨利潤約83.0%及6.3%。

促進業績提高的因素包括人壽保險業務的產品組合獲得改善、財產保險業務的業績提高、持續控制經營成本及取得較佳的總投資收益。

### 合併投資收益

截至6月30日止6個月（人民幣百萬元，比例除外）	2005年	2004年
淨投資收益	4,481	3,432
已實現及未實現的收益／（損失）	19	(769)
	<hr/>	<hr/>
總投資收益	<b>4,500</b>	<b>2,663</b>
	<hr/>	<hr/>
淨投資收益率	4.1%	4.1%
總投資收益率	<b>4.1%</b>	<b>3.6%</b>
	<hr/>	<hr/>

本公司淨投資收益由截至2004年6月30日止6個月的人民幣34.32億元增加30.6%至2005年同期的人民幣44.81億元。增加的主要原因是本公司投資資產由2004年6月30日的人民幣1,741.45億元增加至2005年6月30日的人民幣2,196.66億元。截至2005年6月30日止6個月的淨投資收益率維持不變，仍為4.1%。

本公司總投資收益由截至2004年6月30日止6個月的人民幣26.63億元增加69.0%至2005年同期的人民幣45.00億元。總投資收益率由截至2004年6月30日止6個月的3.6%增至2005年同期的4.1%。增加的主要原因是債券收益率下跌，導致本公司公允價值變動計入損益的債券投資估值增加。此外，與2004年同期比較，本公司於截至2005年6月30日止6個月在中國股市的權益投資損失較少。因此，截至2005年6月30日止6個月的已實現及未實現收益為人民幣0.19億元，而2004年同期則為已實現及未實現損失人民幣7.69億元。

應股市波動，本公司繼續改善投資組合的資產分配。因此，債券投資佔本公司總投資資產的比例由2004年12月31日的56.0%增加至2005年6月30日的62.3%。此外，本公司於2005年上半年對債券的新增投資額的平均收益率達到4.5%。下表載列本公司於各主要投資類別的投資組合分配情況：

(人民幣百萬元，比例除外)	2005年6月30日		2004年12月31日	
	賬面值	佔總額比例	賬面值	佔總額比例
固定到期日投資				
定期存款	72,185	32.9%	80,320	39.9%
債券投資 <sup>(1)</sup>	136,889	62.3%	112,860	56.0%
其他固定到期日投資	946	0.4%	675	0.3%
權益投資 <sup>(2)</sup>	8,303	3.8%	6,018	3.0%
投資物業	1,343	0.6%	1,504	0.8%
投資資產合計	<u>219,666</u>	<u>100.0%</u>	<u>201,377</u>	<u>100.0%</u>

(1) 債券投資包括主債券內含衍生產品的賬面值。

(2) 權益投資包括證券投資基金、權益證券及於聯營公司的投資。

## 壽險業務

以下為壽險業務的經營數據概要：

	2005年 6月30日	2004年 12月31日
毛承保保費、保單費收入及保費存款的 市場佔有率 <sup>(1)</sup>	14.8%	17.2%
保單繼續率：		
13個月	85.5%	87.5%
25個月	82.5%	80.3%
客戶數量：		
個人(千)	29,537	28,362
公司(千)	<u>221</u>	<u>177</u>

(1) 依據本公司按照中國公認會計準則編製的財務數據和中國國家統計局頒佈的按照中國公認會計準則計算的中國保險行業數據計算。

2005年6月30日的市場佔有率以六個月期間的累計毛承保保費、保單費收入及保費存款計算。

2004年12月31日的市場佔有率以一年期間的累計毛承保保費、保單費收入及保費存款計算。

按毛承保保費、保單費收入及保費存款計，平安壽險是中國第二大壽險公司。截至2005年6月30日止6個月，基於本公司按照中國公認會計準則編製的財務數據和按照中國公認會計準則計算的中國保險行業數據，本公司壽險業務大約佔中國壽險公司毛承保保費、保單費收入及保費存款的14.8%。



本公司繼續致力於保持優質的客戶服務。因此，13個月及25個月的保單繼續率均維持在極為合理的水平，分別在85%及80%以上。此外，本公司個人壽險銷售代理人數穩定於約200,000名，同時代理人人均產能持續提升。

## 產險業務

以下為產險業務的經營數據概要：

	2005年 6月30日	2004年 12月31日
毛承保保費收入的市場佔有率 <sup>(1)</sup>	9.4%	9.5%
客戶數量：		
個人(千)	5,912	5,519
公司(千)	774	613

- (1) 依據本公司按照中國公認會計準則編製的財務數據和中國國家統計局頒佈的按照中國公認會計準則計算的中國保險行業數據計算。  
2005年6月30日的市場佔有率以六個月期間的累計毛承保保費收入計算。  
2004年12月31日的市場佔有率以一年期間的累計毛承保保費收入計算。

按毛承保保費收入計，平安產險是中國第三大財產保險公司。截至2005年6月30日止6個月，基於本公司按照中國公認會計準則編製的財務數據和按照中國公認會計準則計算的中國保險行業數據，本公司產險業務大約佔中國產險公司毛承保保費收入的9.4%。

## 綜合成本率

	截至 6月30日止6個月 2005年	截至 12月31日止年度 2004年
費用率	20.0%	20.2%
賠付率	76.1%	77.0%
綜合成本率	96.1%	97.2%

本公司繼續擴大產險業務，重點是妥善管理承保風險及控制經營成本。該項策略使本公司的費用率及賠付率均得以改善。因此，本公司的綜合成本率由2004年全年的97.2%下降至截至2005年6月30日止6個月的96.1%。

## 本集團的未經審核業績

中國平安保險(集團)股份有限公司(「本公司」)欣然宣佈本公司及其附屬公司(「本集團」)截至2005年6月30日止6個月的未經審核合併經營業績。

# 簡明合併利潤表

截至2005年6月30日止6個月

截至6月30日止6個月(人民幣百萬元)附註		2005年 (未經審核)	2004年 (未經審核) (重新列賬)
毛承保保費及保單費收入	4	30,549	32,281
減：分出保費		(2,311)	(2,171)
淨承保保費及保單費收入		28,238	30,110
未到期責任準備金增加淨額		(1,292)	(887)
淨已賺保費		26,946	29,223
分保佣金收入		772	670
淨投資收益	5	4,481	3,432
已實現及未實現的收益／(損失)	5	19	(769)
其他收入		385	269
<b>收入合計</b>		<b>32,603</b>	<b>32,825</b>
遞延保單獲得成本變動額		1,734	681
賠款及保戶利益		(10,623)	(7,221)
壽險責任準備金增加額		(14,739)	(18,866)
衍生金融負債公允價值變動額		(137)	(80)
佣金支出		(2,904)	(2,584)
營業及管理費用		(3,155)	(2,861)
計提保險保障基金		(106)	(52)
<b>費用合計</b>		<b>(29,930)</b>	<b>(30,983)</b>
營業利潤	6	2,673	1,842
所得稅	7	(423)	(315)
<b>淨利潤</b>		<b>2,250</b>	<b>1,527</b>
應佔溢利：			
－股東		2,235	1,504
－少數股東權益		15	23
		<b>2,250</b>	<b>1,527</b>
建議派發股息	8	—	—

人民幣

人民幣

每股基本收益

9

0.360.30

## 簡明合併資產負債表

2005年6月30日

	2005年 6月30日 (未經審核)	2004年 12月31日 (經審核) (重新列賬)
(人民幣百萬元)		
<b>資產</b>		
<b>投資</b>		
固定到期日投資		
債券	136,837	112,798
定期存款	72,185	80,320
保單質押貸款	690	545
客戶貸款	256	130
權益投資		
證券投資基金	6,600	5,749
權益證券	1,700	266
衍生金融資產	52	62
於聯營公司的投資	3	3
投資物業	1,343	1,504
<b>投資資產合計</b>	<b>219,666</b>	<b>201,377</b>
現金及現金等價物	19,358	15,254
存放銀行同業款項	464	439
應收保費	963	617
應收利息	1,475	382
保險合同保戶賬戶資產	11,620	9,758
投資合同保戶賬戶資產	3,293	3,145
再保險資產	4,614	4,356
遞延保單獲得成本	24,356	22,622
物業、機器及設備	2,718	2,735
在建工程	348	204
土地使用權	946	928
商譽	326	322
遞延稅項資產	216	362
法定保證金	1,260	1,200
其他資產	896	738
<b>資產合計</b>	<b>292,519</b>	<b>264,439</b>

## 權益及負債

### 股東權益

股本	6,195	6,195
儲備	20,066	19,517
未分配利潤	3,853	2,485
	<hr/>	<hr/>
	30,114	28,197
少數股東權益	472	430
	<hr/>	<hr/>
權益合計	30,586	28,627

### 負債

客戶保證金	1,612	1,849
賣出回購證券	5,170	601
預收保費	814	1,627
應付佣金	638	556
應付分保賬款	838	209
應付股息	171	74
應付所得稅	529	490
保險保障基金	473	827
應付保戶紅利及準備金	2,506	1,977
投資型保單賬戶餘額	4,927	1,411
保險合同保戶賬戶負債	11,620	9,758
投資合同保戶賬戶負債	3,293	3,145
未到期責任準備金	10,930	9,472
未決賠款準備金	7,602	6,642
壽險責任準備金	208,509	193,770
衍生金融負債	264	127
投資合同準備金	15	15
其他負債	2,022	3,262
	<hr/>	<hr/>
負債合計	261,933	235,812
	<hr/>	<hr/>
權益及負債合計	292,519	264,439



# 簡明合併權益變動表

截至2005年6月30日止6個月(人民幣百萬元)

## 股東權益

	附註	儲備							合計	
		股本	資本公積	盈餘公積	公益金	總準備金	淨未實現收益／(損失)	未分配利潤		少數股東權益
(未經審核)										
(重新列賬)										
2004年1月1日餘額										
上年列賬		4,933	2,818	4,148	486	395	(180)	352	337	13,289
採用新頒佈／修訂會計準則的影響		—	—	—	—	—	(61)	—	(1)	(62)
重新列賬		4,933	2,818	4,148	486	395	(241)	352	336	13,227
截至2004年6月30日止										
6個月的淨利潤		—	—	—	—	—	—	1,504	23	1,527
可供出售的投資的淨損失		—	—	—	—	—	(826)	—	(8)	(834)
由權益轉入利潤表的可供出售的投資的淨損失		—	—	—	—	—	8	—	—	8
已確認的遞延稅項淨額		—	—	—	—	—	123	—	1	124
透過首次公開發售發行股份		1,262	12,564	—	—	—	—	—	—	13,826
股份發行費用		—	(581)	—	—	—	—	—	—	(581)
收購子公司		—	—	—	—	—	—	—	136	136
宣派股息	8	—	—	—	—	—	—	(592)	—	(592)
2004年6月30日餘額		<u>6,195</u>	<u>14,801</u>	<u>4,148</u>	<u>486</u>	<u>395</u>	<u>(936)</u>	<u>1,264</u>	<u>488</u>	<u>26,841</u>
(未經審核)										
2005年1月1日餘額										
上年列賬		6,195	14,835	4,409	616	395	(682)	2,485	431	28,684
採用新頒佈／修訂會計準則的影響		—	—	—	—	—	(56)	—	(1)	(57)
重新列賬		6,195	14,835	4,409	616	395	(738)	2,485	430	28,627
截至2005年6月30日止										
6個月的淨利潤		—	—	—	—	—	—	2,235	15	2,250
可供出售的投資的淨收益		—	—	—	—	—	755	—	7	762
由權益轉入利潤表的可供出售的投資的淨收益		—	—	—	—	—	(109)	—	(1)	(110)
增加對子公司的投資		—	—	—	—	—	—	—	22	22
已確認的遞延稅項淨額		—	—	—	—	—	(97)	—	(1)	(98)
宣派股息	8	—	—	—	—	—	—	(867)	—	(867)
2005年6月30日餘額		<u>6,195</u>	<u>14,835</u>	<u>4,409</u>	<u>616</u>	<u>395</u>	<u>(189)</u>	<u>3,853</u>	<u>472</u>	<u>30,586</u>

## 簡明合併現金流量表

截至6月30日止6個月(人民幣百萬元)	2005年 (未經審核)	2004年 (未經審核)
經營活動產生的現金流入	15,112	20,119
投資活動產生的現金流出	(10,238)	(17,779)
籌資活動產生的現金流入／(流出)	(770)	12,583
現金及現金等價物的淨增加額	4,104	14,923
現金及現金等價物的期初餘額	15,254	8,017
現金及現金等價物的期末餘額	19,358	22,940

## 簡明合併財務報表附註

2005年6月30日

### 1. 公司結構及主要經營活動

中國平安保險(集團)股份有限公司(以下簡稱「本公司」)於1988年3月21日在中華人民共和國(以下簡稱「中國」)深圳成立。其營業範圍包括投資保險企業、監督及管理子公司的國內、海外業務及開展保險資金運用業務等。本公司及其主要子公司(以下簡稱「本集團」)主要從事承保人壽保險、財產保險及提供金融服務。

### 2. 編制基礎和主要會計政策

本未經審核簡明合併財務報表已遵照國際會計準則理事會頒佈的國際會計準則第34號「中期財務報告」及香港聯合交易所有限公司證券上市規則的披露要求編制。

除由於採用新頒佈或修訂後的國際財務報告準則而對本公司主要會計政策所作的變更外，編制本簡明合併財務報表所用的會計政策及計算方法與本公司在2004年度已審年度財務報表中所採用的一致。本未經審核簡明合併財務報表應與2004年度的已審財務報表一併閱覽。

### 3. 分部報告

分部資料乃就本集團的業務分部予以呈列。本集團的收入及淨利潤主要來自中國境內，因此，未有呈列按地域所作的分部分析。

截至2005年6月30日止6個月（「本期間」）的分部分析如下：

(人民幣百萬元)	人壽保險 (未經審核)	財產保險 (未經審核)	總部 (未經審核)	其他 (未經審核)	抵銷 (未經審核)	合計 (未經審核)
毛承保保費及保單費收入	24,259	6,290	—	—	—	30,549
減：分出保費	(420)	(1,891)	—	—	—	(2,311)
未到期責任準備金增加淨額	(323)	(969)	—	—	—	(1,292)
淨已賺保費	23,516	3,430	—	—	—	26,946
分保佣金收入	88	684	—	—	—	772
淨投資收益	3,971	182	308	20	—	4,481
已實現及未實現的收益／(損失)	(5)	(8)	8	24	—	19
其他收入	207	11	67	133	(33)	385
收入合計	27,777	4,299	383	177	(33)	32,603
遞延保單獲得成本變動額	1,565	169	—	—	—	1,734
賠款及保戶利益	(8,011)	(2,612)	—	—	—	(10,623)
壽險責任準備金增加額	(14,739)	—	—	—	—	(14,739)
衍生金融負債公允價值變動額	(137)	—	—	—	—	(137)
佣金支出	(2,465)	(439)	—	—	—	(2,904)
營業及管理費用	(1,852)	(1,052)	(118)	(166)	33	(3,155)
計提保險保障基金	(59)	(47)	—	—	—	(106)
費用合計	(25,698)	(3,981)	(118)	(166)	33	(29,930)
營業利潤	2,079	318	265	11	—	2,673
所得稅	(211)	(176)	(37)	1	—	(423)
淨利潤	1,868	142	228	12	—	2,250

#### 4. 毛承保保費及保單費收入

截至6月30日止6個月(人民幣百萬元)	2005年 (未經審核)	2004年 (未經審核) (重新列賬)
毛承保保費、保單費收入及保費存款 (根據中國公認會計準則呈報)	36,453	34,550
減：營業稅金及附加	(416)	(350)
毛承保保費、保單費收入及保費存款 (扣除營業稅金及附加)	36,037	34,200
減：分配至保戶賬戶的保費存款	(1,923)	(1,903)
分配至投資合同的保費存款	—	(16)
分配至投資型保單賬戶的保費存款	(3,565)	—
毛承保保費及保單費收入	30,549	32,281

人壽保險		
個人壽險	19,621	18,595
銀行保險	721	3,055
團體保險	3,917	5,495
	<u>24,259</u>	<u>27,145</u>
財產保險		
機動車輛保險	3,720	3,007
非機動車輛保險	2,321	1,958
意外與健康保險	249	171
	<u>6,290</u>	<u>5,136</u>
毛承保保費及保單費收入	<u><u>30,549</u></u>	<u><u>32,281</u></u>

## 5. 投資收益

### (1) 淨投資收益

截至6月30日止6個月(人民幣百萬元)	2005年 (未經審核)	2004年 (未經審核) (重新列賬)
固定到期日投資的利息收入		
債券	2,506	1,258
定期存款	1,810	1,769
其他	22	40
權益投資的股息收入		
證券投資基金	99	321
權益證券	33	—
投資物業經營性租賃收入	49	60
賣出回購證券利息支出	(38)	(16)
	<u>4,481</u>	<u>3,432</u>
合計	<u><u>4,481</u></u>	<u><u>3,432</u></u>
淨投資收益率(年率)	<u><u>4.1</u></u>	<u><u>4.1</u></u>

上述投資收益率未考慮投資物業。

(2) 已實現及未實現的收益／(損失)

截至6月30日止6個月(人民幣百萬元)	2005年 (未經審核)	2004年 (未經審核) (重新列賬)
固定到期日投資	242	(79)
權益投資	(212)	(690)
可轉換債券中的衍生工具	(11)	—
合計	<u>19</u>	<u>(769)</u>

(3) 總投資收益

截至6月30日止6個月(人民幣百萬元)	2005年 (未經審核)	2004年 (未經審核) (重新列賬)
淨投資收益	4,481	3,432
已實現及未實現的收益／(損失)	19	(769)
合計	<u>4,500</u>	<u>2,663</u>
總投資收益率(年率)	<u>4.1</u>	<u>3.6</u>

上述投資收益率未考慮投資物業。

6. 營業利潤

營業利潤已扣除下列費用：

截至6月30日止6個月(人民幣百萬元)	2005年 (未經審核)	2004年 (未經審核) (重新列賬)
工資及福利，不包括董事酬金	1,515	1,230
投資物業折舊	26	31
物業、機器及設備的折舊	162	150
土地使用權攤銷	12	10
投資物業、物業、機器及設備、在建工程 和土地使用權的減值準備	39	17
土地及房屋的經營性租賃支出	250	276
壞賬準備淨額	<u>154</u>	<u>40</u>

## 7. 所得稅

根據《中華人民共和國企業所得稅暫行條例》，本集團的應納稅所得額是財務報表淨利潤減去可抵扣項目後的所得額。本集團、子公司及其分支機構於相關期間內適用的企業所得稅率如下：

稅種	子公司及其分支機構	稅率
中華人民共和國企業所得稅	－ 位於經濟特區	15%
	－ 位於經濟特區以外	33%
香港利得稅	－ 位於香港特別行政區的子公司	17.5%

  

截至6月30日止6個月（人民幣百萬元）	2005年 （未經審核）	2004年 （未經審核）
當期所得稅	374	297
遞延稅項	49	18
所得稅	<u>423</u>	<u>315</u>

## 8. 股息

### (1) 本期間的股息

董事不建議就本期間派付任何股息（截至2004年6月30日止6個月：無）。

### (2) 於本期間內宣派的過往財政年度股息

截至6月30日止6個月（人民幣百萬元）	2005年 （未經審核）	2004年 （未經審核）
每股末期股息人民幣0.14元（截至2004年6月30日止6個月：每股人民幣0.12元）	<u>867</u>	<u>592</u>

## 9. 每股收益

本期間每股基本收益為本期間未經審核的股東應佔溢利除以本期間已發行股數的加權平均數6,195,053,334股（截至2004年6月30日6個月：4,981,861,026股）計算得出。

本公司沒有任何攤薄的潛在股份，因此攤薄後的每股收益不作列示。



## 10. 期後事項

於2005年7月21日，中國的外匯體制進行了改革。人民幣對包括美元與港幣在內的若干主要貨幣升值。

本集團在日常經營中持有以外幣計價的貨幣性資產與負債。這些貨幣性資產與負債將會重新換算，由此產生的差異將計入重新換算後期間的損益表。於2005年6月30日，上述影響尚不存在。

於2005年6月30日，本集團以外幣計價的貨幣性資產減貨幣性負債後的淨額約為人民幣158.37億元。

## 其他資料

### 購買、出售或贖回證券

本公司或其任何子公司自2005年1月1日至2005年6月30日止期間概無購買、出售或贖回其任何證券。

### 審核委員會

本公司已根據上市規則附錄14所載列的企業管治常規守則成立審核委員會。審核委員會的主要職責為審核本集團的財務申報程序。審核委員會包括兩名獨立非執行董事鮑友德先生及鄺志強先生，以及非執行董事Anthony Philip Hope先生。審核委員會已經與管理層一起審閱本集團採納的會計準則及慣例，並探討內部監控及財務匯報事宜，包括審閱本公司的簡明中期財務賬目。

### 遵守上市規則企業管治常規守則

除由馬明哲先生同時兼任本公司董事長與首席執行官外，本公司董事概不知悉任何可合理顯示本公司於2005年1月1日至2005年6月30日期間任何時間未有遵守上市規則附錄14所載企業管治常規守則所列的適用守則規定的資料。

經考慮企業管治常規守則第A.2.1條之相關原則及本公司的管理架構後，董事會認為，董事長雖在票數相同時有決定投票權，但董事會由18名董事組成且董事會的決定不是由董事長單獨作出。董事會的管理及本公司業務的日常管理層有明顯分工及本公司的管理權並非集中於任何一位個別人士。

由於董事會16位成員是非執行董事，董事長（亦是本公司首席執行官）的角色極其重要，因其可：

- (1) 擔當董事會與日常管理層的密切溝通管道；
- (2) 確保董事會的指示及意見獲日常管理層全面及準確地執行；
- (3) 維持董事會管理與日常管理層之間的權力平衡。

根據本公司的管理歷史，此套管理架構已證明能向本公司提供有效管理，同時又可在最大程度上保障全體股東的權益。因此，本公司目前無意將董事長與首席執行官的角色區分。

#### 於聯交所網頁披露資料

載有上市規則附錄16第46(1)至第46(6)段所規定的詳細資料將於適當時間在聯交所網址 (<http://www.hkex.com.hk>) 刊載。

本公司的執行董事為馬明哲、孫建一，本公司的非執行董事為黃建平、劉海峰、Henry Cornell、林友鋒、張利華、Anthony Philip Hope、林麗君、樊剛、竇文偉、石聿新、胡愛民、陳洪博，獨立非執行董事為鮑友德、鄺志強、張永銳及周永健。

承董事會命  
董事長兼首席執行官  
馬明哲  
中國深圳  
2005年8月20日

「請同時參閱本公布於經濟日報刊登的內容。」